



art&fiction

août-décembre 2026



Comment  
je me  
suis



Carrie



de la

merde



## artists as publishers

Être artiste-éditeurice, c'est choisir une position engagée : celle de prendre en charge la manière dont les œuvres circulent, trouvent leur public, construisent du sens dans le monde. Les *artists as publishers* réunissent dans un même geste la production artistique et la diffusion de l'art, deux actes que l'on a longtemps crus distincts, et qu'ils et elles choisissent d'amplifier ensemble.

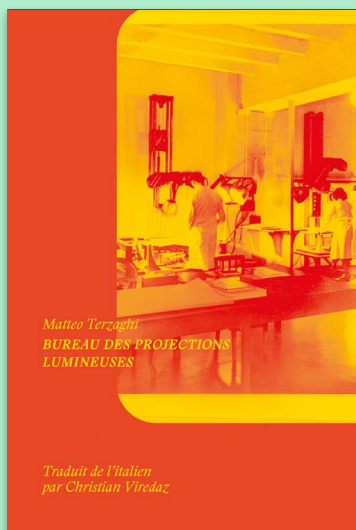
Cette posture est politique autant qu'artistique. Elle affirme que la forme de publication est elle-même une prise de position : sur l'économie de l'art, sur l'accès à la culture, sur qui raconte quoi et comment. L'édition indépendante n'est pas un à-côté de la pratique artistique, elle en est le prolongement naturel et, en ce qui nous concerne, le cœur.

Ce positionnement résonne directement avec ce que Carine Bachmann, directrice de l'Office fédéral de la culture, a défini, lors de la cérémonie d'inauguration du Salon du livre de Genève 2026, comme souveraineté culturelle : la capacité d'un pays à investir dans ses institutions et à soutenir ses créatrices et créateurs, pour continuer à faire vivre ses propres langues. « Un pays qui cesse de raconter ses propres histoires finit par vivre dans celles des autres. » En Suisse, cette souveraineté ne repose pas sur un grand récit unique, elle repose sur la coexistence de plusieurs espaces culturels. C'est précisément ce que des pratiques éditoriales indépendantes rendent possible : une pluralité de voix dans un cadre commun.

Dans ce contexte, notre travail n'est pas périphérique. Il participe à cette infrastructure culturelle que Bachmann place au même niveau que les routes ou les réseaux énergétiques, une infrastructure qui permet à une société de réfléchir, de débattre, de se comprendre. Soutenir des artistes-éditeurices, c'est soutenir la capacité d'une culture à se renouveler depuis l'intérieur, à amplifier des voix qui sans cela resteraient inaudibles.

C'est dans cet espace – entre pratique artistique, geste éditorial et responsabilité culturelle – que s'inscrit notre travail.

Le comité art&fiction



MATTEO TERZAGHI,  
**Bureau des projections  
lumineuses**

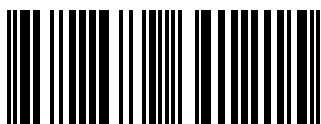
Traduit de l'italien par Christian Viredaz

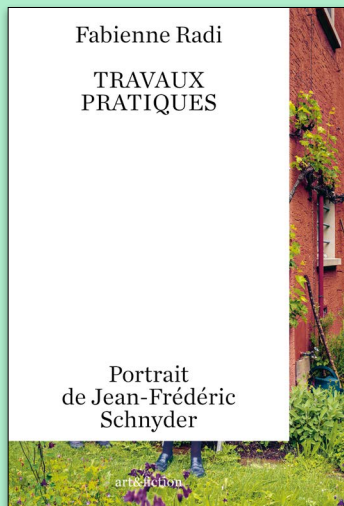
Dans une suite de textes brefs  
et lumineux, l'auteur explore,  
en 38 images, la part d'étrange  
et d'intime qui peuple nos  
bibliothèques mentales.

Chaque jour, une multitude d'images viennent à notre rencontre, puis disparaissent derrière nous. Mais certaines demeurent, accrochées à la mémoire : un nuage de vapeur, un bolide lancé à toute vitesse, une chaussure solitaire, des parapluies-corneilles, deux roues sans bicyclette, le fantôme d'un tigre gentil... Gravées dans l'esprit de l'auteur, ces images deviennent le point de départ de courtes proses où divagations et réflexions plus sérieuses se mêlent pour former une singulière traversée intérieure. Dans ce mystérieux *Bureau des projections lumineuses*, photographies, figures errantes et fragments de vie se répondent comme autant de blocs erratiques dans le paysage de la pensée.

Né à Bellinzone, **Matteo Terzaghi** a étudié la philosophie et la littérature à Genève. Auteur de l'essai *Il merito del linguaggio* (Casagrande, 2006) et du recueil de proses *La Terre et son satellite* (2019, traduit en français aux éditions La Baconnière en 2022), il est lauréat d'un Prix suisse de littérature en 2014 pour *Ufficio proiezioni luminose*.

**Christian Viredaz** est un traducteur, poète et écrivain vaudois. Il œuvre également comme mentor pour de jeunes traducteurs et traductrices littéraires. En 2026, il est lauréat du Prix spécial de traduction décerné par l'Office Fédéral de la Culture.





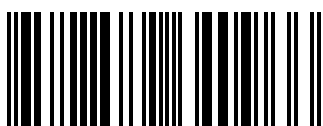
FABIENNE RADI

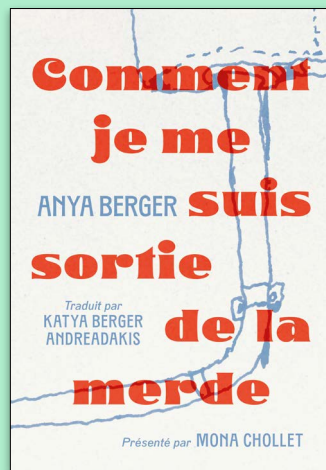
## Travaux pratiques. Portrait de Jean-Frédéric Schnyder

Finir sa palette comme on finit  
son assiette: portrait d'un artiste  
excentrique maîtrisant l'ordinaire.

Homme réservé et original, Jean-Frédéric Schnyder est un artiste aussi reconnu des spécialistes de l'art que peu connu du grand public. Il est considéré comme un « artiste d'artistes » en raison de son influence discrète mais centrale sur l'art contemporain en Suisse. Ce portrait, qui a pour ambition de le faire découvrir, prend la forme d'une enquête; Fabienne Radi collecte des indices à travers les œuvres, les commentaires qu'elles ont suscités, les propos de gens ayant côtoyé JF et une visite chez lui à l'heure du goûter. L'inspecteur Columbo est la figure de référence pour mener à bien cette entreprise: une figure de la pop culture, opérante autant du côté de l'autrice (pour les questions candides) que de l'artiste (pour les réponses à côté).

**Fabienne Radi** écrit (fictions, essais, poèmes), fait des éditions d'artiste (livres, affiches, disque) et enseigne en école d'art. Sa formation en géologie lui a apporté l'amour des couches, sa brève incursion dans la bibliothéconomie a suscité un engouement pour les classements, ses études en art ont transformé son regard sur les objets du quotidien. Les titres, les malentendus, les coupes de cheveux et les dentistes sont des motifs récurrents dans son travail. Son livre *Email diamant* (art&fiction) a reçu le Prix suisse de littérature en 2022.





ANYA BERGER

## Comment je me suis sortie de la merde

Traduit par Katya Berger Andreadakis

En 1974, une femme observe son quotidien pour écrire de courts textes qui prennent l'ampleur de manifestes.

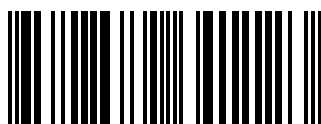
Ce texte inédit de 1974 raconte comment une femme seule, avec deux enfants malades, armée d'une clé anglaise, parvient à réparer le siège de ses toilettes et donc, littéralement, à se sortir de la merde, en refusant de se laisser décourager par une situation qu'une femme penserait ne pas pouvoir surmonter seule. C'est ainsi qu'Anya Berger a composé avec la domination masculine tout au long de sa vie de femme, de mère et de collaboratrice scientifique : en trouvant le temps, par-ci par-là, d'écrire de courts textes personnels, des observations et des réflexions tirées de son quotidien, dont l'acuité autant que la franchise en font de véritables manifestes. Le texte est précédé d'une introduction de Mona Chollet et illustré par des dessins d'Alexandre Loye.

Brillante intellectuelle et polyglotte, **Anya Berger** est traductrice littéraire et travaille aux Nations Unies. De la fin des années 1950 au milieu des années 1970, elle vit avec l'écrivain et critique d'art John Berger, qu'elle soutient activement dans son travail, et avec qui elle aura deux enfants. Elle décède à Genève en 2018.

**Katya Berger Andreadakis** est critique de cinéma et de théâtre, elle a longtemps collaboré au *Journal de Genève* et à la *Tribune de Genève*. Aujourd'hui, elle se consacre à l'héritage littéraire de ses deux parents, celui de sa mère notamment, dont elle s'apprête à publier les textes, à la fois dans leur anglais d'origine et dans une traduction française qu'elle a réalisée.

**Mona Chollet** est une journaliste et essayiste franco-suisse. Autrice d'ouvrages de référence comme *Sorcières* (2018) et *Résister à la culpabilisation* (2024), son œuvre explore les féminismes contemporains.

Le travail plastique d'**Alexandre Loye** est essentiellement consacré à la peinture, avec ses à-côtés nécessaires : le dessin, l'écriture, la sculpture.



avant-propos Mona Chollet  
dessins Alexandre Loye

collection Bomb  
format 12 x 16 cm, 32 p., piqué dans le pli  
isbn 978-2-88964-112-3  
prix CHF 9.50 / € 9

# INDEX

---

## I. AVANT-PROPOS

01	Un bestiaire de l'Anthropocène	Nicolas Nova	11
----	--------------------------------	--------------	----

---

## II. RÈGNE MINÉRAL

01	Os de poulet	Roches	20
02	Blocs erratiques	Roches	22
03	Sommets décapités	Roches	24
04	Montagnes artificielles	Fausses-roches	26
05	Fordite	Roches	28
06	Plastiglomérat	Roches	30
07	Trinitite	Roches	32
08	Tétrapodes côtiers	Protection maritime	34
09	Récifs artificiels	Structure sous-marine	36
10	Urk/Urkopplad	Structure en hibernation	38
11	Afsluitdijk	Structure maritime	40
12	Enceintes en forme de rocher	Fausses-roches	42
13	Cratères nucléaires	Cratère anthropique	44

---

## III. RÈGNE ANIMAL

14	Patineurs des mers	Animal et plastique	50
15	Aedes Aegypti Gm	Animal modifié	52
16	Chenille plastivore	Mangeur de plastique	54
17	Homo Sapiens	Animal modifié	56
18	Canari des mines	Capteur animal	58
19	Rat de laboratoire	Nature standardisée	60
20	Vache à hublot	Animal modifié	62
21	Soie de chèvre/araignée	Animal modifié	64
22	Prothèses animales	Outil	66
23	Bernard-l'ermite piégés	Animal et plastique	68
24	Tortues étranglées	Animal et plastique	70
25	Animaux saturés de microplastiques	Animal et plastique	72
26	Viande de culture	Cellules modifiées	74
27	Les sentinelles de l'océan	Animal capteur	76
28	PigeonBlog	Animal capteur	78
29	Crittercam	Animal capteur	80
30	Dauphins militaires	Animal militaire	82
31	Aigles chasseurs de drones	Outil	84
32	Rats-bombes	Animal militaire	86
33	Leurres en forme d'animaux	Outil	88
34	DragonflEye	Insecte artificiel	90
35	Bigdog	Outil	92
36	Roomba	Outil	94
37	Tamagotchi	Compagnon logiciel	96

---



---

#### IV. RÈGNE VÉGÉTAL

38	Pastèques carrées	Nature standardisée	102
39	Haies	Nature standardisée	104
40	Plantations forestières	Nature standardisée	106
41	Gazon en rouleau	Nature standardisée	108
42	Murs végétaux	Fausse plante	110
43	Bananes Cavendish	Nature standardisée	112
44	GTSq 40-3-2	Nature standardisée	114
45	Nids en plastique/bois	Architecture animale	116
46	Fleurs en plastique	Fausse plante	118
47	Gazon artificiel	Fausse plante	120
48	Fil barbelé	Fausse plante	122
49	Arbres-antennes	Biomimétisme	124

---

#### V. RÈGNE DES MISCELLANÉES

50	Moisissure noire	Micro-champignons	130
51	Champignons radioactifs	Champignons	132
52	Legionella Pneumophila	Bactérie	134
53	Prions	Protéine mal repliée	136
54	Superbactéries	Bactéries	138
55	SRAS-COV-2	Virus	140
56	Pyrocumulonimbus	Nuage anthropogénique	142
57	Neige artificielle	Nuage anthropogénique	144
58	Trainées de condensation	Nuage anthropogénique	146
59	Ensemencement des nuages	Nuage anthropogénique	148
60	5G	Standard technologique	150

---

#### VI. OBSERVATIONS

01	Bestiaires	Pierre-Olivier Dittmar	155
02	Classification	Matthieu Duperrex	165
03	Artificialité	Benjamin H. Bratton	177
04	Communs recombinants	Aliens in Green	185
05	Communs négatifs	Alexandre Monnin	191
06	Paysages anthropogènes	Anna Lowenhaupt Tsing	203
07	Vie avec les non-vivants	Michel Lussault	219
08	Indigestion planétaire	Center for Genomic Gastronomy	227
09	Féralité	Pauline Briand	237
10	Temporalités	Geoffrey C. Bowker	249

---

Page suivante: le premier bug informatique découvert par Grace Hopper le 9 septembre 1947.



ANTOINE JACCOUD,

## Bon mot

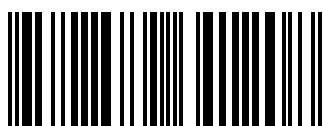
Bilingue, en allemand par Alex Capus

Après *Country*, Antoine Jaccoud reprend la chronique des travers de ses concitoyen·nes. Entre satire grinçante et humour absurde, les bons mots fusent, et ils sont justes.

Écrits pour le micro et la scène, ces textes décrivent, par l'absurde et l'ironie, des réalités palpables de notre pays (la Suisse) sans pour autant tomber dans la caricature. L'ouvrage est bilingue : il entend rendre hommage au collectif Bern ist überall, ce groupe de spoken word helvétique au sein duquel, à la suite de Laurence Boissier, Antoine Jaccoud a représenté ce que les collègues d'outre-Sarine appellent la Romandie. Avec ce groupe d'auteur·trices et de musicien·nes couronné de nombreux prix littéraires, il écume depuis vingt ans les scènes de Suisse et déploie sa littérature sur le seul mode qui lui paraît vraiment désirable : celui de l'engagement généreux, critique et de l'humour.

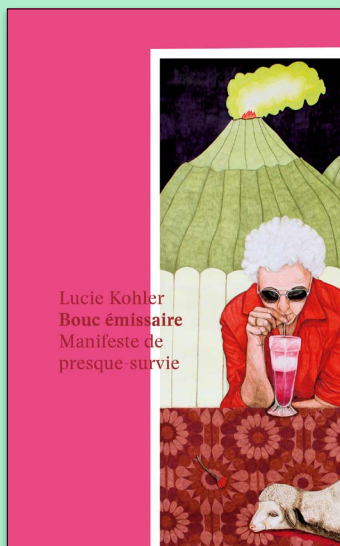
Scénariste et dramaturge, fort d'une certaine prédilection pour le monologue, le Lausannois **Antoine Jaccoud** aime à opposer un humour noir et décalé au caractère anxiogène de ses textes. Parmi ses ouvrages : *Au K2! Portrait de Guillaume Perret*, *Après l'averse*, avec Nicolas Fournier (art&fiction, 2024 et 2023) et *Country* (éditions d'autre part, 2016).

**Alex Capus** est un journaliste et romancier franco-suisse qui écrit principalement en allemand. En 1997, il publie son premier roman *Munzinger Pascha*, qui sera suivi par de nombreux contes et romans. Son dernier ouvrage *Das kleine Haus am Sonnenhang* paraît en 2024 aux éditions Knapp, Olten.



co-édition Der gesunde  
Menschenversand, Lucerne  
langues fr./all.  
bandeau Flynn Maria Bergmann

collection Spoken word  
format 13 x 18 cm, env. 200 p.,  
broché  
isbn 978-2-88964-120-8  
prix CHF 23 / € 17



LUCIE KOHLER

## **Bouc émissaire.** **Manifeste de presque-** **survie**

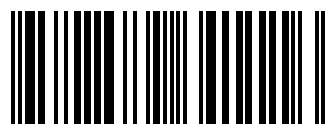
*Bouc émissaire* est un hymne d'amour autant qu'un cri de ralliement ! Il sonne le moment de sauter par-dessus la clôture et de dompter vos démons.

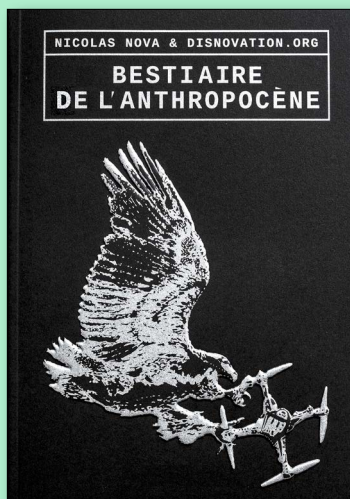
Bienvenue dans le circuit du tour-opérateur de l'agneau sacrifié, votre guide mégalo ! Vous traverserez des catastrophes et des fins du monde, participerez à un rituel pittoresque sur une aire d'autoroute et pourrez observer une marmotte caillassant des randonneurs depuis le sommet des montagnes. Ce voyage désorganisé vous invite à sauter par-dessus la clôture et à dompter vos démons. Avec un peu de chance, pour finir en beauté, l'agneau arrêtera de saigner et les trompettes résonneront.

Avec *Bouc émissaire*, Lucie Kohler lance un manifeste déguisé en fable raccoleuse pour accompagner ses dessins au crayon de couleur. Des œuvres saturées de motif où les époques se télescopent. Les compositions rivalisent de fantaisie et de séduction pour enluminer vos péchés, réveiller vos âmes et faire un grand bûcher de vos regrets.

**Lucie Kohler** vit à Lutry, entourée de son chien et de ses moutons. En 2025, elle était à l'honneur dans l'exposition *Come-back ! L'art figuratif en Suisse : une scène au féminin* au Musée d'art de Pully. Ses œuvres ont notamment pour thème les rapports de domination et les liens entre les êtres vivants. Qu'il s'agisse de dessin ou de céramique, son travail s'inspire de différentes références visuelles, de l'histoire de l'art, mais aussi du folklore et de la pop culture. Expressives autant que narratives, ses images produisent une inquiétante étrangeté, accentuée par la technique du crayonné, révélant un caractère obsessionnel.

Avec *Bouc émissaire*, elle écrit pour la première fois des textes qui accompagnent ses dessins.





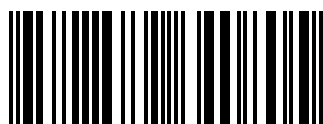
NICOLAS NOVA & DISNOVATION.ORG  
**Bestiaire de  
l'Anthropocène**

L'enchantement du monde par les singularités se retrouve, avec un certain trouble, dans ce bestiaire, où les aigles sont décrits par leur capacité à saisir des drones en vol.

Que se passe-t-il lorsque les technologies et leurs conséquences involontaires deviennent si omniprésentes qu'il est difficile de définir ce qui est « naturel » ou non ? Que signifie vivre dans un environnement hybride composé de matières organiques et synthétiques ? Quels sont les nouveaux spécimens qui peuplent notre planète en ce début de XXI<sup>e</sup> siècle ? Inspiré par les traités médiévaux et les observations de notre planète endommagée, le *Bestiaire de l'Anthropocène* est une compilation illustrée de créatures hybrides de notre époque. Conçu comme un manuel de terrain, il propose d'observer, de naviguer et de s'orienter dans le tissu de plus en plus artificiel du monde. Plastiglomérats, chiens robots de surveillance, fordite, gazon artificiel, arbres antennes, SARS-CoV-2, montagnes décapitées, aigles chasseurs de drones, bananes standardisées... chacun de ces spécimens est symptomatique de l'ère « post-naturelle » dans laquelle nous vivons. Souvent à notre insu, ces créatures se répandent de manière exponentielle et coexistent avec nous.

Tragiquement décédé en décembre 2024, à l'âge de 47 ans, **Nicolas Nova** était un chercheur et un écrivain. Professeur à la HEAD - Genève, il menait des recherches sur les cultures contemporaines liées aux mutations tant numériques qu'environnementales. Il a publié entre autres les ouvrages suivants : *Persistence du merveilleux* (2024), *Fragments d'une montagne* (2023) et *Exercices d'observation* (2022).

**Disnovation.org** est un collectif de recherche créé à Paris en 2012, dont les membres principaux sont Maria Roszkowska (PL/FR), Nicolas Maigret (FR) et Baruch Gottlieb (CA/DE). Les actions de ce groupe de travail international se situent à l'interface de l'art contemporain, de la recherche et du hacking.



collection CAT. Recherche  
format 11,8 x 16,7 cm, 264 p.,  
broché  
isbn 978-2-88964-080-5  
prix CHF 29 / € 24

## Revue de presse

---

«Parfois, < on dirait qu'ils respirent la nuit, comme certaines plantes >. Comme elles captent le gaz carbonique pour exhaler de l'oxygène, Alexandre Lecoultre hume l'atmosphère qui nous humilie pour y puiser un souffle de vie.»

FRANÇOIS HUGLO, SITAUDIS,  
02/03/2026

---

«On le voit: ce jeune auteur suisse, à la profondeur utile et drôle, à la nostalgie hospitalière [...] fait une œuvre importante, et belle.»

MARC WETZEL, REVUE TRAVERSÉES,  
15/02/2026

---

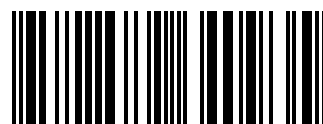
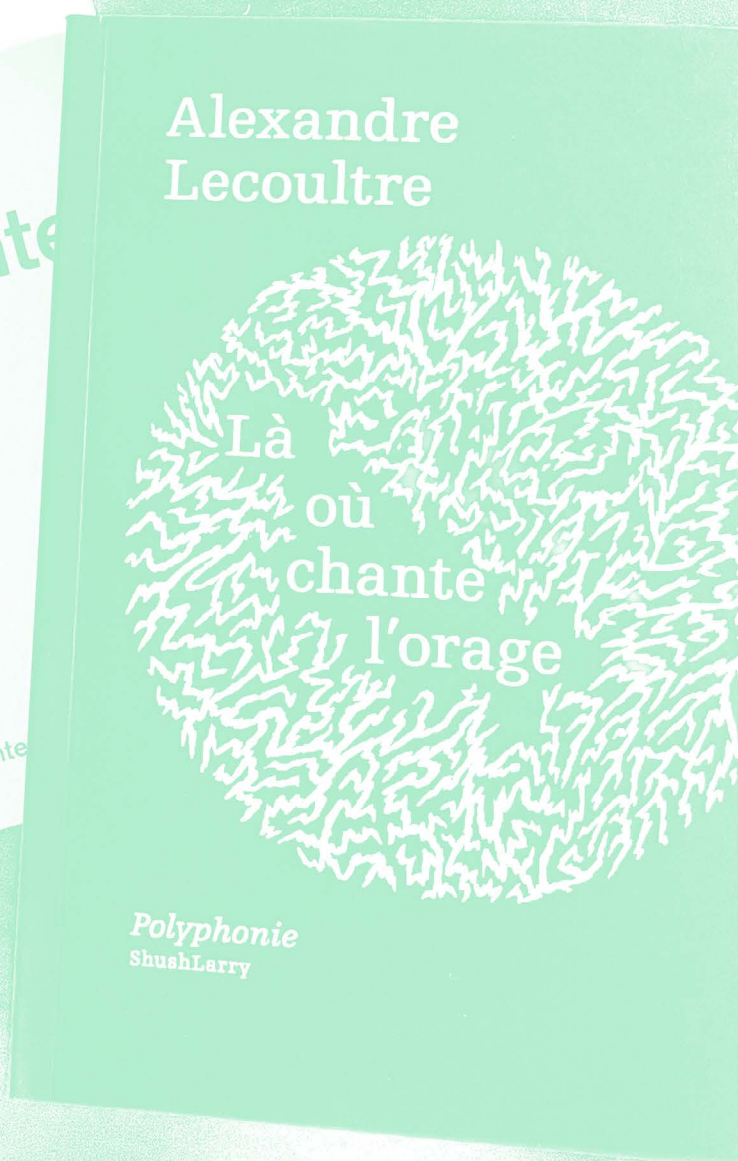
«Dans un petit livre très radiophonique, Alexandre Lecoultre, Prix suisse de littérature 2021, donne une voix à < celles et ceux qu'habituellement, on n'entend pas >. Un exercice de prise de parole bienvenu et même apaisant, en contexte de saturation.»

DANIEL VUATAZ, RTS QWERTZ,  
05/02/2026

---

«Sensible à l'oralité des humbles, à l'image de son *Peter und so weiter* (Prix suisse de littérature 2021), l'écrivain romand Alexandre Lecoultre compose avec *Là où chante l'orage* une polyphonie du désarroi contemporain. Son geste littéraire, ici, tient moins dans la transfiguration du prosaïque [...] que dans le beau rythme respiratoire qu'il imprime à ces vers voués à la proclamation.»

THIERRY RABOUD, LA LIBERTÉ,  
31/01/2026



#### Association

art&fiction, éditions d'artistes  
Avenue de France 16, 1004 Lausanne  
Rue de la Poterie 3, 1202 Genève  
artfiction.ch  
info@artfiction.ch

#### Comité

Naomi Del Vecchio, Christoffer  
Ellegaard, Philippe Fretz, Jean-Paul  
Jacot, Céline Masson, Christian Pellet,  
Dorothee Thébert, Laura Thiong-Toye

#### Staff

Lexi Fretz, Stéphane Fretz, Allison  
Huetz, Natacha Isoz, Véronique Pittori,  
Marie Walpen

#### Éditeur

art&fiction publications Sàrl  
Avenue du Léman 12, 1005 Lausanne



#### Diffusion en Suisse

Zoé diffusion  
Représentante : Manuella Mounir,  
manuella.mounir@editionszoe.ch

#### Distribution en Suisse

OLF S.A.  
Contact: Martine Dafflon, m.dafflon@olf.ch

#### Diffusion, distribution en France/Belgique

Serendip Livres  
Contacts : Antoine Leprêtre,  
antoine@serendip-livres.fr ;  
Romain Mollica, romain@serendip-livres.fr

art&fiction bénéficie d'un soutien structurel de l'Office fédéral de la culture, de la Direction de la culture du Canton de Vaud et du Service de la culture et du Service des bibliothèques et archives de la Ville de Lausanne, et est également soutenu par la Loterie Romande.

éditeur membre **LIRESUISSE**



TBS La Buona Stampa imprime au Tessin depuis 1917 et nous accompagne depuis 2011. Elle nous permet une production 100% suisse, attentive aux questions écologiques (labellisée FSC) et favorisant les circuits de proximité.

